

Nha Học Chánh Seattle **Vietnamese**
NHỮNG QUI ĐỊNH CHO VIỆC TỐT NGHIỆP TRUNG HỌC
Cho học sinh Class 2014

BAN GIÁM ĐỐC
Peter Maier, District I
Sherry Carr, District II
Harium Martin-Morris, District III
Michael DeBell, District IV, President
Kay Smith-Blum, District V
Steve Sundquist, District VI, Vice President
Betty Patu, District VII

GIÁM ĐỐC NHA HỌC CHÁNH TẠM THỜI
Dr. Susan Enfield

Để tốt nghiệp và nhận được chứng chỉ, học sinh phải hội đủ 6 điều kiện sau đây:

1. TỐI THIỂU PHẢI CÓ 20 TÍN CHỈ

Xem thêm chi tiết cụ thể ở trang 2 của bản tin này. Qui định về tín chỉ này là mức tối thiểu cần thiết để tốt nghiệp cũng như cần thiết cho các môn khọc khác . Để bảo đảm sẵn sàng cho sự nghiệp và đại học, nha học chánh khuyến khích học sinh vượt qua các qui định. Một số trường cấp 3 thuộc Nha Học Chánh Seattle yêu cầu phải có trên 20 tín chỉ để tốt nghiệp. Liên lạc với cố vấn ở trường của quý vị về các qui định tín chỉ cụ thể.

2. 2.0 ĐIỂM BÌNH QUÂN (G.P.A.)

Học sinh của Nha Học Chánh Seattle phải đạt điểm tích lũy bình quân (G.P.A) 2.0 hoặc cao hơn và điểm Core GPA là 2.0 hoặc cao hơn. (ví dụ như: tất cả các lớp Anh văn/ngôn ngữ, toán, các môn học xã hội và khoa học). Xem thêm chi tiết ở School Board Policy C 15.00.

3. KỶ THI CỦA TIỂU BANG –PROFICIENCY TEST CHO TRUNG HỌC (ĐÃ ĐƯỢC GỌI LÀ WASL)

Đối với class 2014, học sinh bắt buộc phải đạt yêu cầu qui định trên các môn đọc, viết, toán và khoa học kỹ thuật ở những bài thi của tiểu bang, ở những bài thi thay thế đã được phê duyệt hoặc bài thi đã điều chỉnh dành cho học sinh khiếm khuyết.

4. DỰ ÁN TỐT NGHIỆP

Tiểu bang yêu cầu tất cả học sinh phải hoàn thành dự án tốt nghiệp để nhận bằng tốt nghiệp. Học sinh sẽ phải thể hiện kỹ năng qua việc đọc, viết, nói, khả năng chế tạo và/hoặc sự trình diễn. Học sinh có thể được yêu cầu viết một bài nghiên cứu, làm việc với một người cố vấn ở trường hoặc trong cộng đồng, trình bày ở trước cộng đồng hoặc một nhóm giám khảo, làm một kết quả nghệ thuật và/hoặc trình diễn về phương tiện truyền thông . Liên lạc với trường để biết thêm thông tin cụ thể.

5. KẾ HOẠCH CHO TRUNG HỌC VÀ CAO XA HƠN

Tiểu bang yêu cầu tất cả học sinh trung học phải có một kế hoạch cho Trung Học và Cao Hơn. Nha Học Chánh Seattle yêu cầu học sinh bước vào lớp 9 lên một kế hoạch 5 năm bao gồm 4 năm trung học và một năm sau đó. Các người cố vấn của trường sẽ giúp đỡ học sinh với kế hoạch của chúng. Chi tiết có thể tìm thấy ở: <http://www.k12.wa.us/GraduationRequirements/Requirement-HighSchoolBeyond.aspx>.

6. ỨNG DỤNG VIỆC HỌC TẬP

Nha Học Chánh Seattle yêu cầu học sinh hoàn tất 60 giờ ứng dụng việc học tập trước khi tốt nghiệp. Thông qua việc ứng dụng học tập học sinh áp dụng kỹ năng đã học được của mình và kiến thức trong cuộc sống hiện thực. Liên lạc với trường để biết thêm thông tin cụ thể.

NHA HỌC CHÁNH SEATTLE
MỨC QUI ĐỊNH TỐI THIỂU CHO VIỆC TỐT NGHIỆP CỦA HỌC SINH TRUNG HỌC

MÔN HỌC	TÍN CHỈ ¹	LỚP HỌC BẮT BUỘC	GHI CHÚ
Tiếng Anh/ngôn ngữ	3.0	Giới thiệu Văn học 9A, 9B Văn học thế giới 10A, 10B Văn học Hoa kỳ 11A, 11B	Học sinh lớp 11 có thể thay đổi Tiếng Anh/ngôn ngữ AP 1&2 hoặc IB ngôn ngữ và văn học 11A&11B hoặc IB văn học 11A&11B
Các môn học xã hội	3.0	Lịch sử thế giới 1, 2, 3 Lịch sử Hoa Kỳ 11A, 11B American Government & Economics Lịch sử tiểu bang Washington	Học sinh phải hoàn tất bài kiểm tra OSPI ở lớp 11 hoặc lớp 12.
Toán	3.0	Đại số I, Hình học, và Đại số 2*, hoặc các lớp toán cao khác.	* Học sinh có thể lấy một lớp toán thứ 3 đã được phê duyệt dựa theo ngành học sinh định đi theo để thỏa mãn quy định tốt nghiệp về đại số 2 nhưng phải được sự đồng ý của phụ huynh và nhà trường. Những lớp được phê duyệt bao gồm Financial Algebra, Applied Math 2,3,4 và Principles of Engineering.
Khoa học	2.0	Chọn từ những lớp đã được chấp thuận	“Ít nhất 1 tín chỉ của 2 tín chỉ về khoa học phải ở trong phòng thí nghiệm” WAC 180-51-060.
Giáo dục nghề nghiệp	1.5	Chọn từ những lớp đã được chấp thuận	Tín chỉ về giáo dục nghề nghiệp có thể nhận được trong những lớp Exploratory hoặc Preparatory CTE và những lớp non-CTE đã được chấp thuận. Gặp cố vấn để biết thêm.
Thể dục (giáo dục thể chất) và sức khỏe	2.0	Chọn từ những lớp đã được chấp thuận 1.5 thể dục (giáo dục thể chất) .5 Sức khỏe	Các thành phần của thể dục thể thao có thể miễn với những lý do chính đáng như khiếm khuyết về sức khỏe hoặc tham gia các môn thể thao được chỉ đạo. Tuy nhiên, kiến thức phải được đáp ứng bởi sự tham gia trong lớp thể dục hoặc tham gia OSPE develop Concepts of Health and Fitness Assessment. RCW 28A.230.050; WAC 180-50-135; WAC 392-410-136; WAC 392-410-310; and WAC 392-410-340. Học sinh cũng phải hoàn tất kỳ kiểm tra trong lớp về sức khỏe và thể dục trong thời gian học trung học
Nghệ thuật	1.0	Nghệ thuật, Nhạc, Kịch	Chọn từ những lớp nghệ thuật về tranh vẽ, hội họa, kịch nghệ
Môn tự chọn	4.5	Tiếng nước ngoài và/hoặc các lớp học tự chọn từ các môn khác	2-3 năm tiếng nước ngoài được yêu cầu cho 4 năm đại học.
TỔNG CỘNG TÍN CHỈ	20.0		Sẽ có bản hồ sơ chính thức của tiểu bang Washington về những môn đã học, tín chỉ và lớp

- Một tín chỉ tương đương với 150 giờ học hoặc hoàn thành một khóa học thay thế đã được chấp nhận. (WAC 180-51-050). Các lớp học đã được chấp nhận được liệt kê ở Catalog of Secondary School Subjects của Nhà Học Chánh Seattle.
- Học sinh đã hoàn tất và đậu lớp lịch sử và chính phủ ở tiểu bang khác có thể miễn không phải học lịch sử và chính phủ của tiểu bang Washington. Môn học United States and Washington State Constitutions bắt buộc phải học bởi RCW 28A230.170 và không thể nào được miễn, nhưng có thể thực hiện qua một kinh nghiệm học tập thay thế khi được sự chấp thuận của hiệu trưởng. Thêm nữa, học sinh lớp 11 và 12 chuyển trường từ các bang khác, và người đã hoặc sẽ nhận được 2 tín chỉ trong các môn xã hội học, có thể yêu cầu miễn học lịch sử về bang Washington.

CHÚ Ý: Những yêu cầu để được vào 4 năm đại học vượt cao hơn yêu cầu tốt nghiệp trung học của Nhà Học Chánh Seattle. Cần phải học thêm nhiều lớp trong hầu hết các lĩnh vực đồng thời phải đạt điểm yêu cầu ở bài thi SAT hoặc ACT. Kiểm tra các qui định của các trường đại học và hỏi ý kiến từ cố vấn của trường để biết thêm chi tiết. Cũng có một số trường cao đẳng cộng đồng và cao đẳng kỹ thuật cho ghi danh tự do ở bang này, tuy nhiên một vài chương trình cũng cần có những ưu cầu cụ thể. Tuy nhiên, khi học sinh ghi danh vào những lớp học cao và khó ở trung học sẽ có nhiều khả năng tìm thấy sự thành công trên những sự lựa chọn của họ sau khi tốt nghiệp.

RUNNING START

- Những học sinh 11 và 12 đủ điều kiện (10 tín chỉ trở lên) có thể học các lớp cao hơn miễn phí tại các trường cao hơn bao gồm các trường cao đẳng cộng đồng, cao đẳng kỹ thuật để có tín chỉ cho trong học và đại học cùng lúc. Bảng điểm chính thức của trường cao đẳng phải gửi về trường để tính chỉ được công nhận. Học sinh 12 phải chú ý nếu họ dựa vào tín chỉ từ Running Start để ra trường, họ sẽ không đủ điều kiện để tham dự buổi lễ ra trường trừ khi trường cao đẳng cung cấp bảng điểm chính thức trước lễ ra trường.
- Tổng số tín chỉ của học sinh được xem xét vào cuối học kỳ (bao gồm học mùa hè) để xác định đủ điều kiện cho Running Start. Học sinh sau đó sẽ được xác định lại cấp lớp dựa theo bảng sau:

Cấp Lớp	Tín chỉ
Lớp 10	5 tín chỉ
Lớp 11	10 tín chỉ
Lớp 12	15 tín chỉ

⇒ Lưu ý: học sinh 11 đã đủ điểm tốt nghiệp vào tháng 6 sẽ được coi như là học sinh 12 trước khi ra trường.

HOME-BASED HỌC SINH

- Học sinh học tại nhà và chuyển trường vào trung học phải có bản “Declaration of Intent to Provide Home-Base Instruction” trước khi chuyển vào. Nhà học chánh có quyền xác định lớp thích hợp và chương trình học thích hợp và tín chỉ, nếu có phù hợp với WAC 392-410-340.
- Học sinh học tại nhà có thể tham gia các lớp Running Start thông qua các trường trung học của nhà học chánh và chứng minh họ đã có khả năng ngang với học sinh 11 hoặc 12 của trường.

CÁC TRUNG TÂM GIÁO DỤC KÝ HỢP ĐỒNG VỚI NHAU

- Học sinh có muốn đi học ở một trung tâm giáo dục phải đăng ký qua TRUNG TÂM tại 3100 Alaska Street, Seattle, 98108. Nhân viên của trung tâm sẽ ghi danh học sinh, đánh giá nhu cầu giáo dục và giao học sinh cho Trung tâm Đào tạo Giáo dục.
- Học sinh của Trung tâm Đào tạo Giáo dục có thể đi học các trung tâm 1 năm và có thể đạt được 8 tín chỉ trong năm này.

CHƯƠNG TRÌNH TECH-PREP Ở SEATTLE

Chương trình Tech-Prep ở Seattle cho phép học sinh trung học vẫn ở trường và đăng ký các tín chỉ đã đạt được cho các văn bằng tại một trong ba trường cao đẳng cộng đồng ở Seattle. Để biết thêm thông tin về các chương trình Tech-Prep ở nhà học chánh Seattle xin vào: <http://www.techprepsattle.org/>.

TÍN CHỈ CHO CÁC LỚP LIÊN QUAN HOẶC CAO ĐẲNG

(WAC 392-410-310 and School Board Policy C16.00)

Các trường của Seattle chỉ cấp tín chỉ, bao gồm tín chỉ tốt nghiệp trung học, cho các lớp liên quan hoặc các lớp không thuộc chương trình Running Start từ: (1) các trường thuộc National University Continuing Education Association hoặc trường được công nhận bởi Distance Education và Training Council; (2) các trường cao đẳng cộng đồng, cao đẳng kỹ thuật, cao đẳng và đại học 4 năm (công hoặc tư) và các trường trung học tư được công nhận ở bang Washington; và (3) các trường khác bao gồm các cơ sở trung gian được công nhận sau khi phê duyệt đánh giá khóa học cụ thể bởi giám đốc nhà học chánh hoặc người chỉ định hoặc các cơ sở nằm trong danh sách công nhận của OSPI Digital Learning Department. Muốn có tín chỉ được cấp cho các khóa học như vậy, các yêu cầu sau phải được tuân thủ :

- Các lớp phải được lấy khi học sinh đang học tại các trường của Seattle.
- Có văn bản chấp thuận của hiệu trưởng của trường trung học trước khi khóa học được thực hiện.
- Văn bản chấp thuận phải bao gồm tên của lớp sẽ được tín chỉ và số lượng tín chỉ được ban.
- Hiệu trưởng hoặc người chỉ định chỉ ban tín chỉ sau khi nhận được bằng điểm chính thức.

TÍN CHỈ CHO CÁC LỚP HỌC KHÁC NGÀNH (ALTERNATIVE)

(WAC 392-121-107 và School Board Policy C04.00)

Học sinh có thể nhận được tín chỉ cho các lớp khác ngành bao gồm Alternative Learning Experiences (ALEs), Running Start, National Guard service, kinh nghiệm giám sát và phê duyệt học tập bên ngoài trường, học tập từ việc làm, các khóa học được cấp bởi trường khác nếu tín chỉ được chấp thuận bởi nhà học chánh, học hỏi kinh nghiệm từ những người khác nếu nhà trường không cung cấp và tín chỉ được chấp thuận bởi nhà học chánh. Tín chỉ hiếm khi được ban cho sự học tập với một người khác hoặc một cơ quan khác không thuộc nhà học chánh. Thủ tục cấp tín chỉ cho các khóa học khác bao gồm:

- Sự đồng ý cấp tín chỉ phải được ban trước khi học. Một đề nghị cho sự đồng ý phải bao gồm các thông tin sau đây:
 - Tên của chương trình, tiêu đề khóa học, số từ Catalog of Secondary School Subjects nêu rõ sự học tập liên quan đến và tính chỉ sẽ nhận được.
 - Thời gian học tập.
 - Mục tiêu của chương trình, nội dung đề cương, và/hoặc các hoạt động học tập chính và tài liệu giảng dạy nếu như chương trình học không phải là một phần của các lớp cao đẳng được công nhận.
 - Tổng số tín chỉ nhận được.
- Các yêu cầu hơn nữa bao gồm kế hoạch học tập (Student Learning Plan), cần thiết cho ALEs. See School Board Policy C04.00.
- Hiệu trưởng, với sự tham khảo ý kiến với cố vấn và người lãnh đạo khi cần thiết, phải công nhận đề nghị bằng văn bản trước khi bắt đầu việc học tập hoặc hoạt động mà yêu cầu có tín chỉ.
- Tín chỉ chỉ được cấp sau khi một bằng điểm chính thức được trình đến hiệu trưởng hoặc người chỉ định. Nếu bằng điểm chính thức không được tạo ra từ những lớp này, thì phải có một văn bản đánh giá thành tích của học sinh và cách cấp tín chỉ phải được cung cấp để xem xét.

5. Sự công nhận sẽ không được phê chuẩn cho các chương trình mà loại trừ những người tham gia trên cơ sở giới tính, chủng tộc, tôn giáo, hoặc khuyết tật.

CHỨNG NHẬN THÀNH TÍCH HỌC TẬP HOẶC THÀNH TÍCH CÁ NHÂN

Học sinh đạt điểm đọc, viết VÀ toán sẽ được phát một chứng nhận Certificate of Academic Achievement (CAA) từ tiểu bang. Nó là một chứng nhận học sinh thỏa mãn cả ba môn trong kỳ kiểm tra. Học sinh trong chương trình Giáo Dục Đặc Biệt cũng như vậy; tuy nhiên họ có một số lựa chọn thay thế trong bài kiểm tra ở lớp 11 và 12. Học sinh trong chương trình giáo dục đặc biệt và đạt điểm đọc, viết VÀ toán với bài thi thay thế sẽ nhận được chứng nhận Certificate of Individual Achievement (CIA) từ tiểu bang. Cả hai CAA và CIA đều công nhận đạt điểm trong kỳ kiểm tra tiểu bang về đọc, viết và toán và không cần thiết cho việc tốt nghiệp và là văn bản của bang, không phải của nhà học chánh. Văn bản này không cần thiết cho văn bằng tốt nghiệp.

MIỄN CÁC YÊU CẦU TRONG VIỆC TỐT NGHIỆP TRUNG HỌC CỦA NHÀ

1. Bốn năm đi học (lớp 9-12) là cần thiết cho tốt nghiệp. Hiệu trưởng có thể bỏ qua yêu cầu cho học sinh khi có những tài liệu thuyết phục trong giáo dục và/hoặc các lý do khó khăn
2. Trong khi một số quy định cụ thể của nhà học chánh trong việc tốt nghiệp có thể bỏ qua cho cá nhân; **YÊU CẦU CỦA BANG KHÔNG THỂ BỎ QUA** (ví dụ: quy định tối thiểu tín chỉ của tiểu bang, Dự án Culminating và High School Plus Plan không thể bỏ qua) ngoại trừ những chỗ quy định của luật của bang (ví dụ: học sinh tốt nghiệp với IB bỏ môn thể dục tín chỉ cho học sinh khuyết tật về thể chất, việc làm niềm tin tôn giáo hoặc vì tham gia thể thao hoặc khoa học quân sự hoặc cho những nguyên nhân đích đáng).
3. Các thủ tục sau đây sẽ được sử dụng cho việc miễn các yêu cầu cho việc tốt nghiệp của nhà học chánh:
 - ⇒ Học sinh muốn miễn điều gì phải mang đến nhân viên tư vấn một lá thư kiến nghị có chữ ký của phụ huynh hoặc người giám hộ. Khi học sinh đến tuổi 18, học sinh có thể thay phụ huynh ký lá thư.
 - ⇒ Nhân viên tư vấn sẽ thông báo hiệu trưởng về việc yêu cầu miễn.
 - ⇒ Nhân viên tư vấn sẽ tham khảo ý kiến và yêu cầu giấy giới thiệu từ người lãnh đạo của bộ phận thích hợp và làm một giới thiệu mới bao gồm cả lý do và bằng chứng với mức độ tối thiểu trong các lĩnh vực thông tin liên lạc cơ bản và kỹ năng tính toán đạt được.
 - ⇒ Hiệu trưởng sẽ đồng ý hoặc không đồng ý sự miễn và cung cấp lý do về việc quyết định và sẽ liên lạc với học sinh và giám đốc điều hành khu vực.

Để biết thêm thông tin về tất cả các vấn đề này, xin xem lại quyển District's K-12 Counseling Manual. Quyển này được cập nhật thường xuyên nhằm phản ánh những thay đổi trong pháp luật, quy định và các mẫu đơn được nêu ra trong bản tin này.

QUY ĐỊNH

Trường công Seattle cung cấp cơ hội giáo dục bình đẳng không phân biệt dân tộc, tín ngưỡng, màu da, nguồn gốc quốc gia, giới tính, tàn tật/khuyết tật hoặc khuynh hướng tình dục. Nhà học chánh tuân thủ tất cả luật tiểu bang và liên bang và tất cả các quy định bao gồm nhưng không giới hạn từ Title IX, Title VI của đạo luật Civil Right Act, mục 504 của Rehabilitation Act, RCW49.60 "the Law against Discrimination, và RCW28A640 Sex Equality, và bao gồm nhưng không giới hạn tất cả các chương trình, các lớp, hoạt động, phục vụ, truy cập cơ sở vật chất của Nhà. Nhân viên Title IX và điều phối viên của mục 504 với trách nhiệm giám sát và đảm bảo việc tuân thủ: Office of Equity and Compliance, 2445 3rd Ave S., Seattle, WA 98124-1165